

**Ibirimo/Summary/Sommaire**

**page/urup.**

**A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe/ Prime Minister's Orders/ Arrêtés du Premier Ministre**

<b>N° 127/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Division Manager</i> .....	6
<b>N° 127/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Division Manager</i> .....	6
<b>N° 127/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier ministre portant nomination d'un <i>Division Manager</i> .....	6
<b>N° 128/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	10
<b>N° 128/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	10
<b>N° 128/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i> .....	10
<b>N° 129/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	14
<b>N° 129/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	14
<b>N° 129/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i> .....	14
<b>N° 130/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	18
<b>N° 130/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	18
<b>N° 130/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i> .....	18
<b>N° 131/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Analyst</i> .....	22
<b>N° 131/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing an <i>Analyst</i> .....	22
<b>N° 131/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Analyst</i> .....	22
<b>N° 132/0 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Division Manager</i> .....	26
<b>N° 132/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Division Manager</i> .....	26
<b>N° 132/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Division Manager</i> .....	26

<b>N° 133/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	30
<b>N° 133/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	30
<b>N° 133/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i> .....	30
<b>N° 134/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe ryemerera <i>Director of Unit</i> guhagarika akazi mu gihe kitazwi....	34
<b>N° 134/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order granting leave of absence for non specific period to a <i>Director of Unit</i> .....	34
<b>N° 134/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant admission de mise en disponibilité pour une durée indéterminée d'un <i>Director of Unit</i> .....	34
<b>N° 135/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	38
<b>N° 135/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	38
<b>N° 135/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i> .....	38
<b>N° 136/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	42
<b>N° 136/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	42
<b>N° 136/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i> .....	42
<b>N° 137/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe ryirukana burundu ku kazi <i>Director of Unit</i> .....	46
<b>N° 137/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order dismissing a <i>Director of Unit</i> .....	46
<b>N° 137/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant révocation d'un <i>Director of Unit</i> .....	46
<b>N° 138/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Division Manager</i> .....	50
<b>N° 138/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Division Manager</i> .....	50
<b>N° 138/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Division Manager</i> .....	50
<b>N° 139/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	54
<b>N° 139/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	54
<b>N° 139/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i> .....	54

<b>N° 140/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Division Manager</i> .....	58
<b>N° 140/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Division Manager</i> .....	58
<b>N° 140/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Division Manager</i> .....	58
<b>N° 141/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	62
<b>N° 141/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	62
<b>N° 141/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Director of Unit</i> .....	62
<b>N° 142/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Director General</i> .....	66
<b>N° 142/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Director General</i> .....	66
<b>N° 142/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Director General</i> .....	66
<b>N° 143/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Analyst</i> .....	70
<b>N° 143/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing an <i>Analyst</i> .....	70
<b>N° 143/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Analyst</i> .....	70
<b>N° 144/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Head of Department</i> .....	74
<b>N° 144/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Head of Department</i> .....	74
<b>N° 144/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Head of Department</i> .....	74
<b>N° 145/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Division Manager</i> .....	78
<b>N° 145/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Division Manager</i> .....	78
<b>N° 145/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Division Manager</i> .....	78
<b>N° 146/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	82
<b>N° 146/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	82
<b>N° 146/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Director of Unit</i> .....	82

<b>N° 147/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Analyst</i> .....	86
<b>N° 147/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing an <i>Analyst</i> .....	86
<b>N° 147/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Analyst</i> .....	86
<b>N° 148/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Division Manager</i> .....	90
<b>N° 148/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Division Manager</i> .....	90
<b>N° 148/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Division Manager</i> .....	90
<b>N° 149/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	94
<b>N° 149/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	94
<b>N° 149/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Director of Unit</i> .....	94
<b>N° 150/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	98
<b>N° 150/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	98
<b>N° 150/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Director of Unit</i> .....	98
<b>N° 151/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	102
<b>N° 151/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	102
<b>N° 151/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Director of Unit</i> .....	102
<b>N° 152/03 du 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	106
<b>N° 152/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	106
<b>N° 152/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Director of Unit</i> .....	106
<b>N° 153/03 ryo ku wa 16/08/2019</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i> .....	110
<b>N° 153/03 of 16/08/2019</b>	
Prime Minister’s Order appointing a <i>Director of Unit</i> .....	110
<b>N° 153/03 du 16/08/2019</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Director of Unit</i> .....	110

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**N° 154/03 ryo ku wa 16/08/2019**

Iteka rya Minisitiri w'intebe rishyiraho *Director of Unit*.....114

**N° 154/03 of 16/08/2019**

Prime Minister's Order appointing a Director of Unit.....114

**N° 154/03 du 16/08/2019**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Director of Unit*.....114

**N° 155/03 ryo ku wa 16/08/2019**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe Rishyiraho *Director of Unit*.....118

**N° 155/03 of 16/08/2019**

Prime Minister's Order appointing a Director of Unit.....118

**N° 155/03 du 16/08/2019**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Director of Unit*.....118

**N° 156/03 ryo ku wa 16/08/2019**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Director of Unit*.....122

**N° 156/03 of 16/08/2019**

Prime Minister's Order appointing a Director of Unit.....122

**N° 156/03 du 16/08/2019**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Director of Unit*.....122

**N° 157/03 ryo ku wa 16/08/2019**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Director of Unit*.....126

**N° 157/03 of 16/08/2019**

Prime Minister's Order appointing a Director of Unit.....126

**N° 157/03 du 16/08/2019**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Director of Unit*.....126

**N° 158/03 ryo ku wa 16/08/2019**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Director of Unit*.....130

**N° 158/03 of 16/08/2019**

Prime Minister's Order appointing a Director of Unit.....130

**N° 158/03 du 16/08/2019**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Director of Unit*.....130

**N° 159/03 ryo ku wa 16/08/2019**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Director of Unit*.....134

**N° 159/03 of 16/08/2019**

Prime Minister's Order appointing a Director of Unit.....134

**N° 159/03 du 16/08/2019**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Director of Unit*.....134

**B. Amabwiriza ya Komisiyo y'Igihugu y'Amatora**

**N° 02/2019 yo ku wa 20/08/2019**

Amabwiriza ya Komisiyo y'Igihugu y'Amatora agenga itora ry'Abasenateri.....138

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 127/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO *DIVISION MANAGER***

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 127/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A *DIVISION MANAGER***

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 127/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIVISION MANAGER***

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 127/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO *DIVISION MANAGER***

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 127/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A *DIVISION MANAGER***

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 127/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIVISION MANAGER***

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Madamu UJENEZA Elisabeth agizwe *Software Solutions Division Manager* mu Kigo cy'u Rwanda gishinzwe

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Article One: Appointment**

Ms UJENEZA Elisabeth is appointed *Software Solutions Division Manager* in Rwanda Information Society Authority.

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Article premier: Nomination**

Mme UJENEZA Elisabeth est nommée *Software Solutions Division Manager* au

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

Ikoranabuhanga mu Itumanaho  
n'Isakazabumenyi.

sein de l'Office Rwandais pour la Société de  
l'Information.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na  
Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour  
and the Minister of Finance and Economic  
Planning are entrusted with the  
implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail et le Ministre des Finances et de la  
Planification Économique sont chargés de  
l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi  
zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are  
repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires  
au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku muni  
ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya  
Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo  
gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its  
publication in the Official Gazette of the  
Republic of Rwanda. It takes effect as of  
03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de  
sa publication au Journal Officiel de la  
République du Rwanda. Il sort ses effets à  
partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 128/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N° 128/03  
OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE  
N° 128/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 128/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT***

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 128/03  
OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE  
N° 128/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour ;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana TUYISHIMIRE Jean Bonfils agizwe *Director of Digital Information Unit*

Mr TUYISHIMIRE Jean Bonfils is appointed Director of Digital Information Unit in Rwanda Mines, Petroleum and Gas Board.

M. TUYISHIMIRE Jean Bonfils est nommé *Director of Digital Information*

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

mu Kigo gishinzwe Mine, Peteroli na Gazi mu Rwanda.

*Unit au sein de l'Office Rwandais des Mines, du Pétrole et du Gaz.*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikora iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 129/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
129/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
129/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri iteka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 129/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT***

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
129/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
129/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana SHAHIDI TWAHIRWA Timothée agizwe *Director of Quality Assurance Management Unit* mu Kigo cy'Ubuvuzi

Mr SHAHIDI TWAHIRWA Timothée is appointed *Director of Quality Assurance*

M. SHAHIDI TWAHIRWA Timothée est nommé *Director of Quality Assurance Management Unit* au sein du Centre

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

Cyigisha cya Kaminuza, mu bitaro bya kaminuza bya Kigali.

Management Unit in the University Teaching Hospital of Kigali.

Hospitalier d'Enseignement Universitaire, Hôpital Universitaire de Kigali.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 130/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 130/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT APPOINTING A 130/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT* ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 130/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 130/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 130/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 130/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana RWEMA Patrick agizwe *Director of Counter Terrorism Analysis Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Mr RWEMA Patrick is appointed *Director of Counter Terrorism Analysis Unit* in Rwanda Investigation Bureau.

M. RWEMA Patrick est nommé *Director of Counter Terrorism Analysis Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 131/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO ANALYST

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
131/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
AN ANALYST

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
131/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN ANALYST

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 131/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO ANALYST**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
131/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
AN ANALYST**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
131/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN ANALYST**

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana RUZIGANA MANZI Désiré agizwe *Enterprise and Applications Architecture Analyst* mu Kigo cy'u Rwanda gishinzwe Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi.

**Article One: Appointment**

Mr RUZIGANA MANZI Désiré is appointed *Enterprise and Applications Architecture Analyst* in Rwanda Information Society Authority.

**Article premier: Nomination**

M. RUZIGANA MANZI Désiré est nommé *Enterprise and Applications Architecture Analyst* au sein de l'Office Rwandais pour la Société de l'Information.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 132/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIVISION MANAGER***

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 132/03  
OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIVISION MANAGER**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
132/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIVISION  
MANAGER***

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 132/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIVISION MANAGER***

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 132/03  
OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIVISION MANAGER**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
132/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIVISION  
MANAGER***

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana RUTAYIRO NGOGA Said agizwe *Technology Innovation Division Manager* mu Kigo cy'u Rwanda gishinzwe

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Article One: Appointment**

Mr RUTAYIRO NGOGA Said is appointed *Technology Innovation Division Manager* in Rwanda Information Society Authority.

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Article premier: Nomination**

M. RUTAYIRO NGOGA Said est nommé *Technology Innovation Division Manager*

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

Ikoranabuhanga mu Itumanaho  
n'Isakazabumenyi.

au sein de l'Office Rwandais pour la Société  
de l'Information.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na  
Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour  
and the Minister of Finance and Economic  
Planning are entrusted with the  
implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail et le Ministre des Finances et de la  
Planification Économique sont chargés de  
l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi  
zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are  
repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires  
au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku muni  
ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya  
Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo  
gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its  
publication in the Official Gazette of the  
Republic of Rwanda. It takes effect as of  
03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de  
sa publication au Journal Officiel de la  
République du Rwanda. Il sort ses effets à  
partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 133/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 133/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT APPOINTING A 133/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT* ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 133/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 133/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 133/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 133/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana RUTABINGWA Michel agizwe *Director of Tactical Response Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Mr RUTABINGWA Michel is appointed Director of Tactical Response Unit in Rwanda Investigation Bureau.

M. RUTABINGWA Michel est nommé *Director of Tactical Response Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.      The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.      Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**      **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.      All prior provisions contrary to this Order are repealed.      Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**      **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.      This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.      Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 134/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RYEMERERA *DIRECTOR OF UNIT*  
GUHAGARIKA AKAZI MU GIHE  
KITAZWI

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
134/03 OF 16/08/2019 GRANTING  
LEAVE OF ABSENCE FOR NON  
SPECIFIC PERIOD TO A DIRECTOR  
OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
134/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
ADMISSION DE MISE EN  
DISPONIBILITÉ POUR UNE DURÉE  
INDÉTERMINÉE D'UN *DIRECTOR OF*  
*UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Kwemererwa  
guhagarika akazi mu gihe kitazwi

**Article One:** Granting leave of absence  
for non-specific period

**Article premier:** Admission de mise en  
disponibilité pour une durée indéterminée

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 134/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RYEMERERA *DIRECTOR OF UNIT*  
GUHAGARIKA AKAZI MU GIHE  
KITAZWI**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
134/03 OF 16/08/2019 GRANTING  
LEAVE OF ABSENCE FOR NON  
SPECIFIC PERIOD TO A DIRECTOR  
OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
134/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
ADMISSION DE MISE EN  
DISPONIBILITÉ POUR UNE DURÉE  
INDÉTERMINÉE D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 86 n'iya 87;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 86 and 87;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 86 et 87;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya mbere: Kwemererwa guhagarika akazi mu gihe kitazwi**

Bwana NZIBAZA Evariste, wari *Director of ICT Support unit* mu Bushinjacyaha Bukuru, yemerewe guhagarika akazi mu gihe kitazwi.

**Article One: Granting leave of absence for non-specific period**

Mr NZIBAZA Evariste, who was Director of ICT Support Unit in National Public Prosecution Authority, is granted leave of Absence for non-specific period.

**Article premier: Admission de mise en disponibilité pour une durée indéterminée**

Il est accordé une mise en disponibilité pour une durée indéterminée à M. NZIBAZA Evariste qui était *Director of ICT Support Unit* au sein de l'Organe National de Poursuite Judiciaire.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 135/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
135/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
135/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF*  
UNIT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 135/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT***

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
135/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
135/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN DIRECTOR OF  
UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NYAGATARE Jean Bosco agizwe *Director of Finance Unit* mu Kigo

Mr NYAGATARE Jean Bosco is appointed *Director of Finance Unit* in Rwanda Mines, Petroleum and Gas Board.

M. NYAGATARE Jean Bosco est nommé *Director of Finance Unit* au sein de l'Office Rwandais des Mines, du Pétrole et du Gaz.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

gishinzwe Mine, Peteroli na Gazi mu Rwanda.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Kigali, on 16/08/2019

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 136/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 136/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 136/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 136/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 136/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 136/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NSHIMIYIMANA Modeste agizwe *Director of ICT Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Mr NSHIMIYIMANA Modeste is appointed *Director of ICT Unit* in Rwanda Investigation Bureau.

M. NSHIMIYIMANA Modeste est nommé *Director of ICT Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.      The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.      Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**      **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.      All prior provisions contrary to this Order are repealed.      Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**      **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repbulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.      This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.      Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 137/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RYIRUKANA BURUNDU KU KAZI  
*DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
137/03 OF 16/08/2019 DISMISSING A  
DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
137/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
RÉVOCATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Kwirukanwa burundu  
ku kazi

**Article One:** Dismissal

**Article premier:** Révocation

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 137/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RYIRUKANA BURUNDU KU KAZI  
DIRECTOR OF UNIT**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
137/03 OF 16/08/2019 DISMISSING A  
DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
137/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
RÉVOCATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 98;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 98;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 98;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Kwirukanwa burundu ku kazi**

Bwana NSENGIYUMVA Jean Baptiste, wari *Director of Risk Reduction and Preparedness Unit* muri Minisiteri ishinzwe Ibikorwa by'Ubutabazi yirukanywe burundu mu bakozi ba Leta.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

**Article One: Dismissal**

Mr NSENGIYUMVA Jean Baptiste, who was Director of Risk Reduction and Preparedness Unit in the Ministry in charge of Emergency Management is dismissed from public service.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Kigali, on 16/08/2019

**Article premier: Révocation**

M. NSENGIYUMVA Jean Baptiste, qui était *Director of Risk Reduction and Preparedness Unit* au sein du Ministère chargé de la Gestion de Secours est révoqué de la fonction publique.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°  
138/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIVISION MANAGER*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
138/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A *DIVISION MANAGER*

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
138/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIVISION*  
*MANAGER*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3 :** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 138/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU DIVISION MANAGER**

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 138/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIVISION MANAGER**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 138/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIVISION MANAGER**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NIZEYIMANA Pierre Célestin agizwe *Enterprise Architecture Division Manager* mu Kigo cy'u Rwanda gishinzwe

Mr NIZEYIMANA Pierre Célestin is appointed *Enterprise Architecture Division*

M. NIZEYIMANA Pierre Célestin est nommé *Enterprise Architecture Division*

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi.	Manager in Rwanda Information Society Authority.	<i>Manager</i> au sein de l'Office Rwandais pour la Société de l'Information.
<b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b>	<b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b>	<b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b>
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.	The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.	Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
<b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b>	<b><u>Article 3: Repealing provision</u></b>	<b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b>
Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.	All prior provisions contrary to this Order are repealed.	Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b>	<b><u>Article 4: Commencement</u></b>	<b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b>
Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.	This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.	Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.
Kigali, ku wa 16/08/2019	Kigali, on 16/08/2019	Kigali, le 16/08/2019

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 139/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
139/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
139/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 139/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT***

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
139/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
139/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for Public Service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Mdamu NIYIBIZI Thérèse agizwe *Director of Traffic Management Unit* mu Kigo

Ms NIYIBIZI Thérèse is appointed *Director of Traffic Management Unit* in Rwanda Transport Development Agency.

Mme NIYIBIZI Thérèse est nommée *Director of Traffic Management Unit* au sein

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

cy'Igihugu gishinzwe Iterambere rya Transiporo.

de l'Office Rwandais pour la Promotion du Développement du Transport.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 140/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIVISION MANAGER*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
140/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIVISION MANAGER

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
140/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIVISION*  
*MANAGER*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 140/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIVISION MANAGER***

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
140/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A *DIVISION MANAGER***

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
140/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIVISION  
MANAGER***

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana NGENDAHIMANA Pascal agizwe *Local Economic Development Division*

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Article One: Appointment**

Mr NGENDAHIMANA Pascal is appointed *Local Economic Development Division*

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Article premier: Nomination**

M. NGENDAHIMANA Pascal est nommé *Local Economic Development Division*

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

*Manager* mu Kigo Gishinzwe Guteza imbere ibikorwa by’Iterambere mu nzego z’ibanze.

Manager in Local Administrative Entities Development Agency.

*Manager* au sein de l’Agence de Développement des Entités Administratives Locales.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté**

Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°  
141/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
141/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
141/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 141/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT***

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 141/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 141/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana MUNYEMANA Justin agizwe *Director of Administration and Finance Unit*

Mr MUNYEMANA Justin is appointed *Director of Administration and Finance*

M. MUNYEMANA Justin est nommé *Director of Administration and Finance*

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

mu Kigo Gishinzwe Gucunga no Guteza imbere Amazi n'Amashyamba.

Unit in Rwanda Water and Forestry Authority.

*Unit* au sein de l'Office Rwandais des Eaux et des Forêts.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repbulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 142/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR GENERAL*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
142/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR GENERAL

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
142/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR*  
*GENERAL*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4 :** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 142/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR GENERAL***

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
142/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR GENERAL**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
142/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR  
GENERAL***

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu MUKARUKUNDO Josette agizwe *Director General of Communication*

Ms MUKARUKUNDO Josette appointed Director General

is Mme MUKARUKUNDO Josette est nommée *Director General of Communication and Outreach* au sein du Parlement, Sénat.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

*and Outreach* mu Nteko Ishinga Amategeko, Sena.

Communication and Outreach in the Parliament, the Senate.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°  
143/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU ANALYST

PRIME MINISTER'S ORDER N° 143/03  
OF 16/08/2019 APPOINTING AN  
ANALYST

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
143/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN ANALYST

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 143/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO ANALYST**

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 143/03 OF 16/08/2019 APPOINTING AN ANALYST**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 143/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN ANALYST**

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana NTAGANDA Alfred agizwe *Information Systems Security Analyst* mu Kigo cy'u Rwanda gishinzwe

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Article One: Appointment**

Mr NTAGANDA Alfred is appointed *Information Systems Security Analyst* in Rwanda Information Society Authority.

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Article premier: Nomination**

M. NTAGANDA Alfred est nommé *Information Systems Security Analyst* au sein

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi.

de l'Office Rwandais pour la Société de l'Information.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 144/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT  
PRIME MINISTER'S ORDER N° 144/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A HEAD OF DEPARTMENT  
ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 144/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN HEAD OF DEPARTMENT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 144/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU HEAD OF DEPARTMENT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 144/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A HEAD OF DEPARTMENT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 144/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN HEAD OF DEPARTMENT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana RUZIBIZA Emile agizwe *Head of Land Husbandry and Irrigation Research and Technology Transfer Department* mu Kigo gishinzwe Iterambere ry'Ubuhinzi n'Ubworozi mu Rwanda.

Mr RUZIBIZA Emile is appointed Head of Land Husbandry and Irrigation, Research and Technology Transfer Department in Rwanda Agriculture and Animal Resources Development Board.

M. RUZIBIZA Emile est nommé *Head of Land Husbandry and Irrigation Research and Technology Transfer Department* au sein de l'Office Rwandais de

Développement de l'Agriculture et des Ressources Animales.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°  
145/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIVISION MANAGER*

PRIME MINISTER'S ORDER N° 145/03  
OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIVISION MANAGER

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
145/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIVISION  
MANAGER*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 145/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU DIVISION MANAGER**

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 145/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIVISION MANAGER**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 145/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIVISION MANAGER**

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana RWEBIGO Daniel agizwe *Seeds Systems Division Manager* mu Kigo gishinzwe Iterambere ry'Ubuhanzi n'Ubworozi mu Rwanda.

**Article One: Appointment**

Mr RWEBIGO Daniel is appointed *Seeds Systems Division Manager* in Rwanda Agriculture and Animal Resources Development Board.

**Article premier: Nomination**

M. RWEBIGO Daniel est nommé *Seeds Systems Division Manager* au sein de l'Office Rwandais de Développement de l'Agriculture et des Ressources Animales.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 146/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
146/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
146/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 146/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT***

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
146/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
146/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana RUTARO KAKA Benon agizwe *Director of Planning Unit* muri Minisitiri y'Ibidukikije.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

**Article One: Appointment**

Mr RUTARO KAKA Benon is appointed Director of Planning Unit in the Ministry of Environment.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Kigali, on 16/08/2019

**Article premier: Nomination**

M. RUTARO KAKA Benon est nommé *Director of Planning Unit* au sein du Ministère de l'Environnement.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 147/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU ANALYST

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
147/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
AN ANALYST

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
147/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN ANALYST

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4 :** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 147/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO ANALYST**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
147/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
AN ANALYST**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
147/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN ANALYST**

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Madamu MUKAYIRANGA Annette agizwe *Industrialisation Development Analyst* mu

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Article One: Appointment**

Ms MUKAYIRANGA Annette is appointed *Industrialisation Development Analyst* in

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

**Article premier: Nomination**

Mme MUKAYIRANGA Annette est nommée *Industrialisation Development*

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

Kigo cy'Igihugu cy'Ubushakashatsi n'Iterambere mu byerekeye Inganda.	National Industrial Research and Development Agency.	<i>Analyst</i> au sein de l'Agence Nationale de Recherche et de Développement Industriels.
<b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b>	<b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b>	<b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b>
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.	The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.	Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
<b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b>	<b><u>Article 3: Repealing provision</u></b>	<b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b>
Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.	All prior provisions contrary to this Order are repealed.	Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b>	<b><u>Article 4: Commencement</u></b>	<b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b>
Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.	This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.	Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.
Kigali, ku wa 16/08/2019	Kigali, on 16/08/2019	Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 148/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIVISION MANAGER*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
148/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIVISION MANAGER

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
148/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIVISION*  
*MANAGER*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 148/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU DIVISION MANAGER**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
148/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIVISION MANAGER**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
148/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN DIVISION  
MANAGER**

**Minisitiri w'Intebe;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**ATEGETSE:**

**The Prime Minister;**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

**ORDERS:**

**Le Premier Ministre;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ARRÊTE:**

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana TWAHIRWA Christian agizwe *Operational Monitoring Division Manager* mu Kigo cy'Igihugu cy'Ubushakashatsi n'Iterambere mu byerekeye Inganda.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

**Article One: Appointment**

Mr TWAHIRWA Christian is appointed *Operational Monitoring Division Manager* in National Industrial Research and Development Agency.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Kigali, on 16/08/2019

**Article premier: Nomination**

M. TWAHIRWA Christian est nommé *Operational Monitoring Division Manager* au sein de l'Agence Nationale de Recherche et de Développement Industriels.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 149/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 149/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 149/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 149/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 149/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 149/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NJANGWE Jean Marie agizwe *Director of Suspects and Exhibits Handling Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Mr NJANGWE Jean Marie is appointed Director of Suspects and Exhibits Handling Unit in Rwanda Investigation Bureau.

M. NJANGWE Jean Marie est nommé *Director of Suspects and Exhibits Handling Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.      The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.      Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**      **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.      All prior provisions contrary to this Order are repealed.      Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**      **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.      This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.      Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 150/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 150/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT APPOINTING A 150/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT* ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 150/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 150/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 150/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 150/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu MUKANDAHIRO Ndemera Jeanne d'Arc agizwe *Director of Isange One Stop Centre Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Ms MUKANDAHIRO Ndemera Jeanne d'Arc is appointed *Director of Isange One Stop Centre Unit* in Rwanda Investigation Bureau.

Mme MUKANDAHIRO Ndemera Jeanne d'Arc est nommée *Director of Isange One Stop Centre Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.      The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.      Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**      **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.      All prior provisions contrary to this Order are repealed.      Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**      **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.      This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.      Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019      Kigali, on 16/08/2019      Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 151/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 151/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT APPOINTING A 151/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT* ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 151/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 151/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 151/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 151/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana RAMA George agizwe *Director of Criminal Records and Case File Orientation Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Mr RAMA George is appointed *Director of Criminal Records and Case File Orientation Unit* in Rwanda Investigation Bureau.

M. RAMA George est nommé *Director of Criminal Records and Case File Orientation Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 152/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 152/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT APPOINTING A 152/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT* ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 152/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 152/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 152/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 152/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public Service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NIYIBIZI Julien agizwe *Director of Anti-Human Trafficking Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Mr NIYIBIZI Julien is appointed *Director of Anti-Human Trafficking Unit* in Rwanda Investigation Bureau.

M. NIYIBIZI Julien est nommé *Director of Anti-Human Trafficking Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 153/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 153/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT APPOINTING A 153/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT* ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 153/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 153/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 153/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 153/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NGARUKIYE Jacques agizwe *Director of Anti-Public Embezzlement and Corruption Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Mr NGARUKIYE Jacques is appointed Director of Anti-Public Embezzlement and Corruption Unit in Rwanda Investigation Bureau.

M. NGARUKIYE Jacques est nommé *Director of Anti-Public Embezzlement and Corruption Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.      The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.      Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**      **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.      All prior provisions contrary to this Order are repealed.      Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**      **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.      This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.      Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 154/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* PRIME MINISTER'S ORDER N° 154/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT APPOINTING A 154/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT* ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 154/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 154/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT** **PRIME MINISTER'S ORDER N° 154/03 OF 16/08/2019 DIRECTOR OF UNIT** **ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 154/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu UWAMAHORO Christine agizwe *Director of Family and Child Protection Unit* mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.

Ms UWAMAHORO Christine is appointed Director of Family and Child Protection Unit in Rwanda Investigation Bureau.

Mme UWAMAHORO Christine est nommée *Director of Family and Child Protection Unit* au sein de l'Office Rwandais d'Investigation.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**      **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**      **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.      The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.      Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**      **Article 3: Repealing provision**      **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.      All prior provisions contrary to this Order are repealed.      Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**      **Article 4: Commencement**      **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.      This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.      Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019      Kigali, on 16/08/2019      Kigali, le 16/08/2019

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°  
155/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
155/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
155/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 155/03 RYO KU WA 16/08/2019 RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT**

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 155/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 155/03 DU 16/08/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana SIBOMANA Hassan agizwe *Director of Vaccine Programs Unit* mu Kigo gishinzwe Ubuzima mu Rwanda.

Mr SIBOMANA Hassan is appointed *Director of Vaccine Programs Unit* in Rwanda Biomedical Center.

M. SIBOMANA Hassan est nommé *Director of Vaccine Programs Unit* au sein du Centre Biomédical du Rwanda.

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Kigali, on 16/08/2019

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, le 16/08/2019



(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 156/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
156/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
156/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 156/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
156/03 OF 16/08/2019 APPOINTING A  
DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
156/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN DIRECTOR OF  
UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NSHIMIYIMANA Joseph agizwe *Director of Administration and Finance*

Mr NSHIMIYIMANA Joseph is appointed *Director of Administration and Finance Unit in Rwanda Meteorology Agency.*

M. NSHIMIYIMANA Joseph est nommé *Director of Administration and Finance Unit*

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

Unit mu Kigo cy'Igihugu gishinzwe  
Ubumenyi bw'Ikirere.

au sein de l'Agence Rwandaise de la  
Météorologie.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo  
na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour  
and the Minister of Finance and Economic  
Planning are entrusted with the  
implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail et le Ministre des Finances et de la  
Planification Économique sont chargés de  
l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi  
zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order  
are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires  
au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni  
ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya  
Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo  
gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of  
its publication in the Official Gazette of the  
Republic of Rwanda. It takes effect as of  
03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de  
sa publication au Journal Officiel de la  
République du Rwanda. Il sort ses effets à  
partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)  
**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 157/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
157/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
157/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 157/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
157/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
157/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN DIRECTOR OF  
UNIT**

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NIYONCUTI Junior Pierre agizwe *Director of Infrastructure Development and Maintenance Unit* mu Ishuri Rikuru ry'u

Mr NIYONCUTI Junior Pierre is appointed *Director of Infrastructure Development and Maintenance Unit* in Rwanda Polytechnic

M. NIYONCUTI Junior Pierre est nommé *Director of Infrastructure Development and Maintenance Unit* au sein de l'Institution

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

Rwanda ry’Imyuga n’Ubumenyigiro, Koleji ya Huye.

Higher Learning Institution, College of Huye.

d’Enseignement Supérieur Polytechnique du Rwanda, Collège de Huye.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté**

Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019



*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 158/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
158/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
158/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ishyirwaho

**Article One:** Appointment

**Article premier:** Nomination

**Ingingo ya 2:** Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka

**Article 2:** Authorities responsible for the  
implementation of this Order

**Article 2:** Autorités chargées de  
l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 3:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

**Article 3:** Repealing provision

**Article 3:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4:** Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa

**Article 4:** Commencement

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 158/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT***

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
158/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
158/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NYARWAYA Jimmy agizwe *Director of Planning Unit* mu Ishuri Rikuru

Mr NYARWAYA Jimmy is appointed *Director of Planning Unit* in Rwanda

M. NYARWAYA Jimmy est nommé *Director of Planning Unit* au sein de l'Institution d'Enseignement Supérieur

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

ry'u Rwanda ry'Imyuga n'Ubumenyigiro, Koleji ya Huye.

Polytechnic Higher Learning Institution, College of Huye.

Polytechnique du Rwanda, Collège de Huye.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

Kigali, on 16/08/2019

Kigali, le 16/08/2019

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 159/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT*

PRIME MINISTER'S ORDER N°  
159/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
159/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT*

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu  
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE  
N° 159/03 RYO KU WA 16/08/2019  
RISHYIRAHO *DIRECTOR OF UNIT***

**PRIME MINISTER'S ORDER N°  
159/03 OF 16/08/2019 APPOINTING  
A DIRECTOR OF UNIT**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N°  
159/03 DU 16/08/2019 PORTANT  
NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF  
UNIT***

**Minisitiri w'Intebe;**

**The Prime Minister;**

**Le Premier Ministre;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/04/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/04/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 03/04/2019;

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRÊTE:**

*Official Gazette no. Special Bis of 22/08/2019*

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana SAFARI KAZINDU Patrick agizwe *Director of Commercial Unit* mu Kigo cy'Igihugu cy'Amaposita.

**Article One: Appointment**

Mr SAFARI KAZINDU Patrick is appointed Director of Commercial Unit in the National Post Office.

**Article premier: Nomination**

M. SAFARI KAZINDU Patrick est nommé *Director of Commercial Unit* au sein de l'Office National des Postes.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 03/04/2019.

Kigali, ku wa 16/08/2019

**Article 4: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 03/04/2019.

Kigali, on 16/08/2019

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 03/04/2019.

Kigali, le 16/08/2019



(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Prime Minister

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Minister of Public Service and Labour

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**  
Ministre de la Fonction Publique et du  
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango  
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux



**REPUBULIKA Y'U RWANDA  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'AMATORA**

---



**AMABWIRIZA N<sup>0</sup> 02/2019 YO KU WA 20/08/2019 YA KOMISIYO Y'IGIHUGU  
Y'AMATORA AGENGA ITORA RY'ABASENATERI**

**KANAMA, 2019**

**ISHAKIRO**

<b>UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE</b> .....	141
Ingingo ya mbere: icyo aya Mabwiriza agamije.....	141
Ingingo ya 2: Ifasi y'itora .....	141
Ingingo ya 3: Gukuramo kandidatire .....	141
<b>UMUTWE WA 2: ILISITI Y'ITORA</b> .....	142
Ingingo ya 4: Itegurwa n'itangazwa rya lisiti y'itora.....	142
Ingingo ya 5: Inteko itora Abasenateri 12 batorwa hakurikijwe inzego z'imitegekere y'Igihugu.....	142
Ingingo ya 6: Inteko itora Abasenateri batorwa muri Kaminuza n'Amashuri Makuru bya Leta n'ibiyigenga .....	142
<b>UMUTWE WA 3: KWIYAMAMAZA</b> .....	142
Ingingo ya 7: Uburenganzira bwo kwiyamamaza no kwamamazwa.....	142
Ingingo ya 8: icyemezo gihabwa uwamamaza umukandida .....	142
Ingingo ya 9: Igihe cyo kwiyamamaza .....	143
Ingingo ya 10: Gahunda yo kwiyamamaza.....	143
Ingingo ya 11: Igihe gihabwa Abakandida cyo kwiyamamaza .....	143
Ingingo ya 12: Uburyo bwemewe gukoreshwa mu kwiyamamaza .....	144
Ingingo ya 13: Uburyo umukandida wifuzwa kwiyamamaza mu bitangazamakuru bya Leta abisaba .....	144
Ingingo ya 14: Aho Abakandida bamanika ibibamamaza .....	144
Ingingo ya 15: Kwiyamamaza hakoreshejwe ikoranabuhanga.....	144
Ingingo ya 16: Uburyo bwo gukemura impaka iyo ibikorwa byo kwiyamamaza bihurirana.....	144
Ingingo ya 17: Ibikorwa bibujijwe mu gihe cyo kwiyamamaza cyangwa kwamamaza umukandida.....	145
Ingingo ya 18: Ibyemezo bifatirwa utubahiriza amategeko mu gikorwa cyo kwiyamamaza no kwamamazwa.....	145
<b>UMUTWE WA 4: GUHAGARARIRWA KW'ABAKANDIDA N'INDOREZEZI Z'ITORA.</b> .....	146
Ingingo ya 19: Uhagarariye umukandida n'aho yemerewe kumuhagararira.....	146
Ingingo ya 20: Ibyangombwa uhagarariye umukandida yerekana .....	146
Ingingo ya 21: Ibibujijwe abahagarariye abakandida .....	146
Ingingo ya 22: Indorezezi z'itora .....	146
<b>UMUTWE WA 5: IMIGENDEKERE Y'AMATORA</b> .....	146
Ingingo ya 23: Aho amatora abera.....	146
Ingingo ya 24: Igihe cyo gutangira, gusoza no gusubika itora .....	147
Ingingo ya 25: Indahiro itangiza itora.....	147
Ingingo ya 26: Kwimura isaha yo gutangira itora n'iyoye kurisoza, gusubika itora cyangwa kongera igihe cy'itora .....	147
Ingingo ya 27: Imiterere y' urupapuro rw'itora .....	147
Ingingo ya 28: Uburyo bwo gutondekanya Abakandida ku rupapuro rw'itora .....	148
Ingingo ya 29: Kuzuzwa inyandikomvugo itangiza itora.....	148
Ingingo ya 30: Ibyangombwa uje gutora yitwaza.....	148
Ingingo ya 31: Uburyo bwo gutora.....	148
Ingingo ya 32: Gusoza itora.....	148
<b>UMUTWE WA 6: IBARURA N'IHUZWA RY'AMAJWI</b> .....	148
Ingingo ya 33: Ibiranga urupapuro rw'itora rufatwa nk'imfabusa .....	148
Ingingo ya 34: Ibarura ry'amajwi ku biro by'itora .....	149

Ingingo ya 35: Ihuzwa ry'ibyavuye mu matora ku rwego rw'Intara/Umujyi wa Kigali.....	149
Ingingo ya 36: Guhuza ibyavuye mu ibarura ry'amajwi mu Mashuri Makuru na Kaminuza .....	149
Ingingo ya 37: Abakandida batowe .....	150
Ingingo ya 38: Isubirwamo ry'itora igihe hari abakandida banganyije amajwi .....	150
<b>UMUTWE WA 7: INGINGO ZISOZA .....</b>	<b>150</b>
Ingingo ya 39: Ivanwaho ry'ingingo z'amabwiriza abanziriza aya.....	150
Ingingo ya 40: Ishyirwa mu bikorwa ry'aya Mabwiriza .....	150
<b>UMUGEREKA WA MBERE: IMITERERE Y'ILISITI Y'INTEKO ITORA</b>	
<b>ABASENATERI 12 BATORWA HAKURIKIJWE INZEGO Z'IMITEGEKERE</b>	
<b>Y'IGIHUGU .....</b>	<b>151</b>
<b>UMUGEREKA WA 2: IMITERERE Y'ILISITI Y'INTEKO ITORA MURI</b>	
<b>KAMINUZA N'AMASHURI MAKURU .....</b>	<b>153</b>
<b>UMUGEREKA WA 3: ICYEMEZO CY'UBUBASHA BWO GUHAGARARIRA</b>	
<b>UMUKANDIDA KU BIRO BY'ITORA.....</b>	<b>154</b>
<b>UMUGEREKA WA 4: INDAHIRO Y'ABAYOBORA IMIRIMO Y'AMATORA.....</b>	<b>155</b>
<b>UMUGEREKA WA 5: INYANDIKO ISUBIKA ITORA CYANGWA YONGERA</b>	
<b>IGIHE CY'ITORA .....</b>	<b>156</b>
<b>UMUGEREKA WA 6: INYANDIKOMVUGO ITANGIZA ITORA KU BIRO</b>	
<b>BY'ITORA.....</b>	<b>157</b>
<b>UMUGEREKA WA 7: INYANDIKOMVUGO ISOZA ITORA KU BIRO</b>	
<b>BY'ITORA.....</b>	<b>158</b>
<b>UMUGEREKA WA 8: INYANDIKO MVUGO Y'IBARURA RY'AMAJWI KU BIRO</b>	
<b>BY'ITORA BY'AKARERE CYANGWA BY'AMASHURI MAKURU NA</b>	
<b>KAMINUZA .....</b>	<b>159</b>
<b>UMUGEREKA WA 9: INYANDIKO MVUGO Y'IHUZWA RY'AMAJWI KU</b>	
<b>NTARA/UMUJYI WA KIGALI .....</b>	<b>160</b>

**AMABWIRIZA N° 02/2019 YO KU WA 20/08/2019 YA KOMISIYO Y'IGIHUGU  
Y'AMATORA AGENGA ITORA RY'ABASENATERI**

**Inama y'Abakomiseri;**

Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 2 n'ya 139;

Ishingiye ku Itegeko Ngenga N° 001/2019.O.L. ryo ku wa 29/07/2019 rigenga amatora, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3;

Ishingiye ku Itegeko N°31/2005 ryo ku wa 24/12/2005 rigena imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Amatora nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 3 n'ya 5;

Ishingiye ku Iteka rya Perezida N° 091/01 ryo kuwa 16/08/2019 rigena ifasi y'itora, umubare w'Abasenateri batorwa muri buri fasi ndetse n'abagize inteko itora mu ngingo zaryo iya 2, iya 3, iya 4 n'ya 5;

Ishingiye ku Iteka rya Perezida N° 092/01 ryo kuwa 16/08/2019 rigena umunsi w'amatora n'igihe cyo kwiyamamaza mu matora y'Abasenateri mu ngingo zaryo iya 2 n'ya 3;

Imaze kuyasuzuma no kuyemeza mu nama yayo yo ku wa 20/08/2019;

**Itanze Amabwiriza akurikira:**

**UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE**

**Ingingo ya mbere: icyo aya Mabwiriza agamije**

Aya Mabwiriza agenga itora ry'Abasenateri cumi na babiri (12) batorwa hakurikijwe inzego z'imitegekere y'Igihugu n'iry'Abasenateri babiri (02) batorwa muri Kaminuza no mu Mashuri Makuru bya Leta n'ibiyigenga.

**Ingingo ya 2: Ifasi y'itora**

Ku Basenateri 12 batorwa hakurikijwe inzego z'imitegekere y'Igihugu, ifasi y'itora ni Intara n'Umujyi wa Kigali. Ku Basenateri babiri (02) batorwa muri Kaminuza no mu Mashuri Makuru bya Leta n'ibiyigenga ifasi y'itora ni Igihugu cyose.

**Ingingo ya 3: Gukuramo kandidatire**

Umukandida afite uburenganzira bwo gukuramo kandidatire ye mbere y'uko itora ritangira. Gukuramo kandidatire bikorwa mu nyandiko yandikirwa Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora nibura mbere y'amasaha makumyabiri n'ane (24) ngo itora ritangire.

Umukandida ukuyemo kandidatire impapuro z'itora zamaze gukorwa ntavanwa ku rupapuro rw'itora kandi ntibibuza urupapuro rw'itora gukomeza kugira agaciro. icyakora, Komisiyo y'Igihugu y'Amatora ibimenyesha abatora ikoresheje itangazo rimanitse kuri buri cyumba cy'itora n'ubundi buryo bwose bwashoboka. Ijwi ryahawe umukandida wakuyemo kandidatire ye rifatwa nk'impfabusa.

## UMUTWE WA 2: ILISITI Y'ITORA

### **Ingingo ya 4: Itegurwa n'itangazwa rya lisiti y'itora**

Komisiyo y'Igihugu y'Amatora itegura kandi ikemeza ilisiti y'abagize Inteko itora Abasenateri batorwa muri buri Ntara n'Umujyi wa Kigali n'iy'abagize inteko itora Abasenateri batorwa n'abarimu cyangwa abashakashatsi bo muri Kaminuza n'Amashuri Makuru bya Leta n'ibyangwa.

Kugira ngo iyo lisiti y'abagize inteko itora iboneke, Ubuyobozi bw'Akarere, ubwa Kaminuza n'Amashuri Makuru bya Leta n'ibyangwa bushyikiriza Komisiyo y'Igihugu y'Amatora urutonde rw'abari mu myanya ikurwamo abagize inteko itora.

Ilisiti y'agateganyo y'abagize inteko itora itangazwa mu gihe kitari muni y'iminsi mirongo itatu (30) mbere y'umunsi w'itora, naho ilisiti ya burundu igatangazwa hasigaye nibura iminsi cumi n'itanu (15) mbere y'umunsi w'itora. Izo lisiti z'inteko itora zitangazwa binyuze ku rubuga rwa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora ([www.nec.gov.rw](http://www.nec.gov.rw)) ndetse no mu bundi buryo bushoboka.

Ntawemerewe gutora atari ku ilisiti y'abagize Inteko itora. Umwarimu cyangwa umushakashatsi ukorera ahantu habiri (2) hatandukanye ahitamo hamwe yiyandikisha akaba ari naho azatorera.

### **Ingingo ya 5: Inteko itora Abasenateri 12 batorwa hakurikijwe inzego z'imitegekere y'Igihugu**

Abasenateri cumi na babiri (12) batorwa hakurikijwe inzego z'imitegekere y'Igihugu batorwa n'abagize Biro z'Inama Njyanama z'Imirenge n'abagize Inama Njyanama z'Uturere bigize buri Ntara.

Mu Mujyi wa Kigali, inteko itora igizwe n'abagize Biro z'Inama Njyanama z'Imirenge igize Umujyi wa Kigali n'abagize Inama Njyanama y'Umujyi wa Kigali.

Imiterere y'ilisiti y'abagize inteko itora igaragara ku **mugereka wa mbere** w'aya Mabwiriza.

### **Ingingo ya 6: Inteko itora Abasenateri batorwa muri Kaminuza n'Amashuri Makuru bya Leta n'ibyangwa**

Inteko itora Abasenateri batorwa muri Kaminuza n'Amashuri Makuru bya Leta n'ibyangwa igizwe n'abarimu n'abashakashatsi bo muri ibyo bigo.

Imiterere y'ilisiti y'abagize Inteko itora Abasenateri batorwa muri Kaminuza n'Amashuri Makuru bya Leta n'ibyangwa igaragara ku **mugereka wa kabiri (2)** w'aya Mabwiriza.

Nta mwarimu cyangwa umushakashatsi wemerewe kujya ku Ilisiti y'itora y'ikigo cy'ishuri kirenze kimwe.

## UMUTWE WA 3: KWIYAMAMAZA

### **Ingingo ya 7: Uburenganzira bwo kwiyamamaza no kwamamazwa**

Buri mukandida afite uburenganzira bwo kwiyamamaza ku giti cye cyangwa kwamamazwa n'undi yabihereye ububasha mu nyandiko.

### **Ingingo ya 8: icyemezo gihabwa uwamamaza umukandida**

Icyemezo gihabwa uwamamaza umukandida kigomba kuba kiriho umukono w'umukandida, kinagaragaza amazina na nimero y'indangamuntu, aho ashaka ko azamwamamaza n'igihe bizakorerwa. icyo cyemezo kigezwa ku Buyobozi bw'Akarere no ku mukozi wa Komisiyo

y'Igihugu y'Amatora w'aho Umukandida yifuza kwamamazwa hasigaye nibura iminsi ibiri (2) mbere y'igikorwa cyo kwiyamamaza.

Icyemezo gishobora gutangwa mu ntoki cyangwa hakoreshejwe murandasi. Icyo cyemezo gitangirwa inyandiko y'iyakira hakoreshejwe uburyo cyatanzwemo.

**Ingingo ya 9: Igihe cyo kwiyamamaza**

Igikorwa cyo kwiyamamaza kw'Abakandida gitangira tariki ya **26 Kanama 2019** saa kumi n'ebiri za mu gitondo (06:00 a.m) kitarangira tariki ya **15 Nzeri 2019** saa kumi n'ebiri za mu gitondo (06:00 a.m).

**Ingingo ya 10: Gahunda yo kwiyamamaza**

Komisiyo y'Igihugu y'Amatora itegura gahunda yo kwiyamamariza muri buri Karere nibura inshuro imwe (1) ku bakandida ku myanya y'Abasenateri 12 batorwa hakurikijwe inzego z'imategekere y'Igihugu, ikayimenyesha abakandida, ubuyobozi bw'Akarere n'izindi nzego bireba. Komisiyo y'Igihugu y'Amatora imenyesha abakandida iyi gahunda hasigaye nibura iminsi ine (4) ngo igikorwa cyo kwiyamamaza gitangire. Komisiyo y'Igihugu y'Amatora yorohereza abagize Inteko itora kugera ahiyamamarizwa.

Umukandida ubyifuje ashobora gutegura gahunda ye yihariye yo kwiyamamaza akayimenyesha mu nyandiko ubuyobozi bw'Akarere yifuza kwiyamamarizamo, hasigaye nibura amasaha makumyabiri n'ane (24) kugira ngo yiyamamaze, akagera kopi Umuhuzabikorwa w'amatora ku rwego rwa Zone y'amatora muri ako Karere, kugira ngo Komisiyo y'Amatora ishobore gukurikirana ukwiyamamaza kw'abakandida.

Ku bakandida ku myanya y'Abasenateri batorwa muri Kaminuza no mu Mashuri Makuru, Komisiyo y'Igihugu y'Amatora itegura nibura inshuro imwe (1) gahunda yo kwiyamamaza ikayimenyesha abakandida n'izindi nzego bireba. Abagize inteko itora baturuka muri Kaminuza n'Amashuri Makuru byegeranye bazahurizwa ahantu hamwe.

Umukandida uturuka muri Kaminuza n'Amashuri Makuru ushaka kwiyamamariza mu bigo by'amashuri amenyesha gahunda ye ubuyobozi bw'Akarere nyuma yo kuyumvikanaho n'ubuyobozi bw'ikigo ashaka kwiyamamarizamo, akagera kopi Umuhuzabikorwa w'amatora ku rwego rwa Zone y'amatora muri ako Karere, kugira ngo Komisiyo y'Amatora ishobore gukurikirana ukwiyamamaza k'umukandida.

Inyandiko imenyesha gahunda yo kwiyamamaza cyangwa kwamamazwa itangwa mu ntoki cyangwa hakoreshejwe murandasi, igatangirwa icyemezo cy'iyakira hakoreshejwe uburyo yatanzwemo.

**Ingingo ya 11: Igihe gihabwa Abakandida cyo kwiyamamaza**

Muri gahunda yo kwiyamamaza yateguwe na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora buri mukandida mu biyamamaza agenerwa iminota itari muni y'itanu (5) kandi itarenga cumi n'itanu (15) yo kwiyamamaza cyangwa kwamamazwa, hashingiwe k'umubare w'abakandida. Agenerwa kandi iminota itarenga itanu (5) yo gusubiza ibibazo abazwa n'abagize Inteko itora iyo bihari. Gutanga ibyamamaza umukandida bikorwa mbere cyangwa nyuma y'igikorwa rusange cyo kwiyamamaza.

Igikorwa cyo kwiyamamaza gitangira iyo hari nibura kimwe cya kabiri (1/2) cy'inteko itora. Iyo kimwe cya kabiri (1/2) cy'abagize inteko itora kibuze amasaha abiri (2) nyuma y'igihe

cyateganyijwe kwiyamamaza birasubikwa, bikazasubukurwa mbere y'itariki yo gusoza ibikorwa byo kwiyamamaza.

**Ingingo ya 12: Uburyo bwemewe gukoreshwa mu kwiyamamaza**

Mu gihe cyo kwiyamamaza, umukandida ashobora gukoresha amatangazo amanitse, ibitambaro byanditseho, gutanga amabaruwa cyangwa inyandiko zigenewe abantu benshi, iteraniro, inama mbwirwaruhame cyangwa ikiganiro, itangazamakuru rikoresha inyandiko, amajwi cyangwa amajwi n'amashusho, ikoranabuhanga mu itumanaho, ihererekanyamakuru n'ubundi buryo bwose butanyuranyije n'amategeko.

**Ingingo ya 13: Uburyo umukandida wifuza kwiyamamaza mu bitangazamakuru bya Leta abisaba**

Umukandida wifuza kwiyamamaza mu gitangazamakuru cya Leta abisaba icyo gitangazamakuru mu nyandiko itangirwa icyemezo cy'iyakira kiriho umunsi n'isaha, hasigaye nibura iminsi itanu (5) y'akazi ngo umukandida yiyamamaze muri icyo gitangazamakuru, akagera kopi Umuhuzabikorwa w'amatora mu Karere icyo gitangazamakuru gikorera. Muri icyo nyandiko umukandida agaragaza itariki n'amasaha yifuza kuziyamamazaho, niba ari kuri radiyo cyangwa televiziyo by'Igihugu.

Ubuyobozi w'igitangazamakuru busubiza mu nyandiko umukandida bumugaragariza itariki n'igihe yemerewe kwiyamamarizaho, bugaha kopi Umuhuzabikorwa w'amatora mu Karere icyo gitangazamakuru gikorera.

Inyandiko isubiza umukandida igomba gutangwa nibura hasigaye iminsi ibiri (2) mbere y'uko igikorwa cyo kwiyamamaza gitangira. Umukandida ashyira umukono kuri icyo nyandiko yemeza ko yayakiriye. Mu gihe igitangazamakuru kitubahirije gahunda yahawe umukandida bidaturutse ku mukandida ubwe, ubuyobozi bw'igitangazamakuru bumugenera undi mwanya bikamenyeshwa Umuhuzabikorwa w'amatora mu Karere icyo gitangazamakuru gikorera.

**Ingingo ya 14: Aho Abakandida bamanika ibibamamaza**

Abakandida bemerewe kumanika ibibamamaza aho ari ho hose mu ifasi batorerwamo. icyakora, kumanika ibyamamaza ku nyubako za Leta bisabirwa uburenganzira Ubuyobozi bw'Akarere. Ibyamamaza bishobora kandi kumanikwa ku nyubako no ku binyabiziga igihe byumvikanyweho na ba nyirabyo.

Ibyamamaza abakandida bamanikwa mu gihe cyagenewe ibikorwa byo kwiyamamaza, bikamanurwa ku itariki ya 15 Nzeri 2019 bitarenze saa kumi n'ebiri za mu gitondo (06:00am)

Birabujijwe kumanika ibyamamaza umukandida ku mavuriro, ku mashuri, ku nsengeru, no ku nkingi z'amashyamba. icyakora, abakandida batorwa muri Kaminuza n'Amashuri Makuru bemerewe kumanika ibibamamaza muri ibyo bigo ahagenwe n'Ubuyobozi bwabyo.

**Ingingo ya 15: Kwiyamamaza hakoreshejwe ikoranabuhanga**

Kwiyamamaza no kwamamaza hakoreshejwe ikoranabuhanga biremewe. icyakora, birabujijwe kwiyamamaza cyangwa kwamamaza hakoreshejwe imbuga nkoranyambaga za Leta n'iz'ibindi bigo bigamije inyungu rusange.

**Ingingo ya 16: Uburyo bwo gukemura impaka icyo ibikorwa byo kwiyamamaza bihurirana**

Uretse gahunda rusange yo kwiyamamariza hamwe muri buri Karere itegurwa na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora, nta bikorwa byo kwiyamamaza bibiri cyangwa birenga bifite inteko itora imwe, bishobora kubera icyarimwe mu Karere ku munsi umwe n'isaha imwe.



Iyo hamenyekanishijwe ibikorwa bibiri cyangwa birenze, uwamenyekanishije mbere ni we wemererwa.

Iyo uwamenyeshije mbere yari yarakoresheje ikindi gikorwa cyo kwiyamamaza cyangwa kwamamaza, kimwe cyangwa byinshi muri ako Karere, uwemererwa ni uwahakoresheje ibikorwa bike.

**Ingingo ya 17: Ibikorwa bibujijwe mu gihe cyo kwiyamamaza cyangwa kwamamaza umukandida**

Birabujijwe mu gihe cyo kwiyamamaza cyangwa kwamamaza:

- 1) gukoresha umutungo wa Leta aho waba uri hose, mu buryo bunyuranyije n'amategeko;
- 2) gukoresha ibirango by'Igihugu;
- 3) gutuka cyangwa gusebya undi mukandida, mu buryo ubwo ari bwo bwose;
- 4) gutanga impano, ruswa cyangwa kwakira ruswa;
- 5) gushingira ku bwoko, ku isano-muzi, ku karere, ku idini, ku mutwe wa Politiki no ku bundi buryo bwose bushingiye ku ivangura n'amacakubiri;
- 6) gukora cyangwa kuvuga icyahungabanya amahoro, ubumwe n'umutekano rusange by'Abanyarwanda;
- 7) kwiyamamaza mu gihe kitagenwe n'amategeko n'amabwiriza agenga amatora; by'umwihariko kwiyamamaza mu materaniro nyuma ya saa kumi n'ebyiri z'umugoroba (06:00pm);
- 8) guca, kwangiza, gusibanganya ifoto y'undi mukandida n'ikindi cyose kimwamamaza;
- 9) kwiyamamariza ahantu hatamenyeshijwe ubuyobozi nk'uko biteganywa n'amategeko n'amabwiriza;
- 10) guhamagarira abaturage gukora igikorwa icyo ari cyo cyose n'imyifatire yose byatuma amatora atagenda neza.

**Ingingo ya 18: Ibyemezo bifatirwa utubahiriza amategeko mu gikorwa cyo kwiyamamaza no kwamamaza**

Bitabangamiye ibiteganywa n'andi mategeko, umukandida bigaragayeho kwica amategeko n'amabwiriza mu kwiyamamaza atumizwa na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora kugira ngo yihanangirizwe bwa mbere ku mugaragaro mu magambo.

Iyo nyuma yo kwihanangirizwa atikosoye, Komisiyo y'Igihugu y'Amatora imwandikira imwihanangiriza bwa nyuma.

Iyo akomeje kutubahiriza ibiteganywa n'amategeko, Komisiyo y'Igihugu y'Amatora imwandikira imumenyeshya ko kandidatire ye yavanywe ku rutonde rw'abakandida bemerewe kwiyamamaza mu gihe kitarenze amasaha cumi n'abiri (12) nyuma yo kongera gukora ikosa. Komisiyo y'Igihugu y'Amatora imugaragariza ikosa yakoze mu nyandiko ikanamumenyeshwa ingingo z'itegeko zitubahirijwe.

Uwavanywe mu bakandida afite uburenganzira bwo kuregera icyemezo cya Komisiyo y'Igihugu y'Amatora mu Nkiko zibifitiye ububasha mu gihe kitarenze amasaha makumyabiri n'ane (24) avanywe ku ilisiti y'abakandida. icyakora, ntibubuza igikorwa cy'amatora gukomeza.

#### **UMUTWE WA 4: GUHAGARARIRWA KW'ABAKANDIDA N'INDOREZEZI Z'ITORA.**

##### **Ingingo ya 19: Uhagarariye umukandida n'aho yemerewe kumuhagararira**

Buri mukandida yemerewe guhagararirwa n'umuntu umwe mu cyumba cy'itora yahaye icyemezo cyanditse kugira ngo akurikirane imigendekere y'itora mu cyumba uretse ibikorwa mu bwihugiko igihe amatora akorwa.

Abahagarariye abakandida bagomba kuba bemerewe gutora ariko batari mu Nteko itora Abasenateri.

Umukandida ashidikiriza Umuhuzabikorwa w'amatora ku rwego rw'Akarere urutonde (hard copy na soft copy kuri Email ye no kuri [info@nec.gov.rw](mailto:info@nec.gov.rw)) rw'abazamuhagararira hasigaye nibura iminsi cumi (10) ngo itora ribe, kugira ngo bemezwe nyuma yo gusuzuma ko bujuje ibisabwa.

Mu gihe kitari muni y'iminsi ine (4) kugira ngo itora ribe, Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora cyangwa uwo yabihereye ububasha ashidikiriza umukandida urutonde rw'abujije ibisabwa bemerewe kumuhagararira ku biro by'amatora. Umukandida akorera uzamuhagararira wese mu bemejwe icyemezo cyanditse kimuha uburenganzira bwo gukurikirana amatora yereka ukuriye amatora ku Biro by'itora, ku muni w'itora. Imiterere y'iki cyemezo igaragara ku **mugereka wa gatatu (3) w'aya Mabwiriza.**

##### **Ingingo ya 20: Ibyangombwa uhagarariye umukandida yerekana**

Uhagararira umukandida agomba kwereka umuhuzabikorwa w'amatora ku biro by'itora ibi bikurikira:

- 1) ikarita ndangamuntu ye;
- 2) icyemezo cyanditse, gitangwa n'umukandida ahagarariye, gishingira ku rutonde rw'abemejwe na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora.

##### **Ingingo ya 21: Ibibujijwe abahagarariye abakandida**

Ntawemerewe guhagararira umukandida urenze umwe mu matora y'icyiciro kimwe.

Uhagarariye umukandida abujijwe gutanga amabwiriza ayo ari yo yose arebana n'amatora, igikorwa cyose cyabangamira imigendekere myiza y'itora no gutangaza ibyavuye mu itora urwego rubishinzwe rutarabikora.

##### **Ingingo ya 22: Indorezezi z'itora**

Indorezezi z'imbere mu gihugu cyangwa izituruka mu mahanga zemejwe na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora zemerewe gukurikira ibikorwa bitandukanye by'amatora y'abagize Sena zubahiriza ibiteganywa n'Itegeko Ngenga N° 001/2019.O.L. ryo ku wa 29/07/2019 rigenga amatora, mu ngingo ya 38.

#### **UMUTWE WA 5: IMIGENDEKERE Y'AMATORA**

##### **Ingingo ya 23: Aho amatora abera**

Itora ry'Abasenateri cumi na babiri (12) batorwa hakurikijwe inzego z'imitegekere y'Igihugu ribera muri buri Karere ahagenwa na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora, ikahamenyekanisha nibura iminsi cumi n'itanu (15) mbere y'amatora.

Itora ry'Abasenateri batorwa muri Kaminuza no mu Mashuri Makuru bya Leta n'ibiyigenga ribera ahagenwa na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora, ikahamenyekanisha nibura iminsi cumi n'itanu (15) mbere y'umunsi w'itora.

**Ingingo ya 24: Igihe cyo gutangira, gusoza no gusubika itora**

Amatora atangira saa yine za mu gitondo (10:00 am) iyo nibura ku rwego rw'ifasi hari ubwiganze burunduye (50%+1) bw'abagize inteko itora bahageze rigasozwa isaa saba z'igicamunsi (01:00 pm). icyakora iyo iyi saha igeze hakiri abategereje gutora, bemererwa gutora.

Ubwiganze burunduye bw'abagize inteko itora (50%+1) ku rwego rw'ifasi y'itora buboneka ari uko hateranyijwe imibare y'abageze ahatorerwa ku rwego rwa buri Karere, Umuhuzabikorwa by'amatora mu ifasi y'itora atanga uburenganzira ko itora ritangira amaze kubimenyeshya Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora.

Icyakora iyo isaa sita z'amanya (12:00 pm) zigeze ubwiganze burunduye bw'abagize inteko itora ku rwego rw'ifasi butaraboneka, itora rirasubikwa rikazasubukurwa mu gihe kitarenze iminsi irindwi (7).

**Ingingo ya 25: Indahiro itangiza itora**

Mbere yo gutangiza itora, Perezida w'Ibiro by'itora, Umuhuzabikorwa w'Icyumba cy'itora n'Abaseseri barahirira imbere y'abaturage bahageze, indahiro ikurikira:

«Jyewe,.....,

*ndahiriye u Rwanda ku mugaragaro:*

1) ko ntazahemukira Repubulika y'u Rwanda;

2) ko nzubahiriza Itegeko Nshinga n'andi mategeko;

3) ko nzaharanira uburenganzira bw'ibanze bwa muntu n'ibiyagirira Abanyarwanda bose akamaro;

4) ko nzaharanira ubumwe bw'Abanyarwanda;

5) ko nzakorana umurava imirimo nshinzwe;

6) ko ntazakoresha ububasha mpawe mu nyungu zanjye bwite.

*Nintatira iyi ndahiro, nzabihanirwe n'amategeko.*

*Imana ibimfashemo».*

Iyo bamaze kurahira bashyira umukono ku nyandiko z'indahiro zabo. Imiterere y'inyandikomvugo y'indahiro itangiza itora igaragara ku mugereka wa kane (4) w'aya Mabwiriza.

**Ingingo ya 26: Kwimura isaha yo gutangira itora n'iyo kurisoza**

Igihe habonetse impamvu ituma itora ridatangirira igihe cyangwa ridasozwa ku gihe, umuhuzabikorwa w'amatora ku rwego rw'Intara/Umujyi wa Kigali na Komiseri uhakurikirana amatora bashobora guhindura isaha yo gutangira no gusoza itora nyuma yo kubimenyeshya no kugisha inama Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora. Ariko iryo tora ntirigomba kurenga saa kumi n'ebyiri za nimugoroba (6:00 pm). Imiterere y'iki cyemezo igaragara ku mugereka wa gatanu (5) w'aya Mabwiriza.

**Ingingo ya 27: Imiterere y'urupapuro rw'itora**

Urupapuro rw'itora mu itora ry'Umusenateri rugizwe n'utuzu dutatu mu buryo bukurikira:

1) akazu ka mbere (1) karimo izina ry'Umukandida;

2) akazu ka kabiri (2) karimo ifoto y'Umukandida;

3) akazu ka gatatu (3) gaterwamo igikumwe cyangwa kavivurwamo mu gihe cyo gutora.

**Ingingo ya 28: Uburyo bwo gutondekanya Abakandida ku rupapuro rw'itora**

Mu gutondekanya abakandida ku rupapuro rw'itora hakurikizwa uko kandidatire zakiriwe na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora.

**Ingingo ya 29: Kuzuzwa inyangikomvugo itangiza itora**

Nyuma yo kurahira no gusobanurira abagize Inteko itora imigendekere y'amatora, Umuhuzabikorwa w'Ibiro by'itora yuzuzwa inyangikomvugo itangiza itora. Imiterere y'iyi nyandikomvugo igaragara ku **mugereka wa gatandatu (6) w'aya Mabwiriza**.

Mbere y'uko itora nyirizina ritangira, umuhuzabikorwa w'amatora yereka abahari ko agasanduku k'itora karimo ubusa, akagafunga akoresheje imigozi yabugenewe agasiga umwenge umwe wo gucishamo impapuro z'itora, akongera kugafungura ibarura ry'amajwi ritangiye. Nyuma yo kubarura amajwi, agasanduka k'itora kongera gufungwa karimo impapuro zatoreweho n'izitatoreweho.

**Ingingo ya 30: Ibyangombwa uje gutora yitwaza**

Buri muntu wanditse ku ilisiti y'itora yemererwa gutora ari uko yerekanye indangamuntu ye, cyangwa ikindi cyangombwa cyerekana ko ari umunyarwanda cyatazwe n'urwego rubifitiye ububasha. Iyo adafite icyangombwa na kimwe muri ibyo, Perezida w'ibiro by'itora amwemerera gutora hamaze gukorwa igenzura rigamije kumenya niba uje gutora ari we ubifitiye uburenganzira.

**Ingingo ya 31: Uburyo bwo gutora**

Amatora y'Abasenateri akorwa mu ibanga. Mu gutora, utora ahitamo umubare w'abakandida utarenga umubare w'Abasenateri wagenewe iyo fasi y'itora. Utoro atera igikumwe cyangwa akavivura mu kazu kabugenewe kari imbere y'amazina n'ifoto by'umukandida cyangwa abakandida yahisemo. Iyo amaze gutora azinga urupapuro rw'itora akarwinjiza mu gasanduku k'itora.

Ku bagize inteko itora bafite ubumuga bubabuzwa kwitorera, bemerewe kwifashisha ababafasha gutora batarageza imyaka yo gutora.

**Ingingo ya 32: Gusozwa itora**

Bitabangamiye ibiteganywa mu ngingo ya 29 y'aya mabwiriza, itora risozwa saa saba z'igicamunsi (1:00 p.m). Perezida w'ibiro by'itora akora inyangikomvugo isoza itora. Imiterere y'iyi nyandikomvugo igaragara ku **mugereka wa karindwi (7) w'aya Mabwiriza**.

**UMUTWE WA 6: IBARURA N'IHUZWA RY'AMAJWI**

**Ingingo ya 33: Ibiranga urupapuro rw'itora rufatwa nk'imfabusa**

Urupapuro rw'itora ruba imfabusa iyo:

1. rudahuje n'ibiteganywa n'Itegeko Ngenga N° 001/2019.O.L. ryo ku wa 29/07/2019 rigenga amatora cyangwa Amabwiriza ya Komisiyo y'Igihugu y'Amatora;
2. ruriho ibimenyetso binyuranye n'ibyateganyijwe gukoreshwa;
3. rutagaragaza bihagije umukandida watowe cyangwa uwatoye akaba yimenyekanishije kuri urwo rupapuro;
4. rwashyizwe mu gasanduku ariko rutatoreweho;
5. rwanditseho ibindi bintu;

Impapuro z'imfabusa ntizifatwa nk'amajwi yatanzwe kandi ntizitabwaho mu ijanisha ry'amajwi abakandida babonye.

**Ingingo ya 34: Ibarura ry'amajwi ku biro by'itora**

Ibarura ry'amajwi rikorerwa ku biro by'itora, itora rikirangira bigakorwa na Perezida w'Ibiro by'itora afatanyije n'Abaseseri b'amatora.

Mbere yo gutangira kubarura amajwi, Perezida w'ibiro by'itora, abanza kubarura impapuro z'itora zatoreweho akazihuza n'umubare w'abatoye bari ku ilisiti y'abagize inteko itora.

Inyandikomvugo y'ibyavuye mu matora iba ikubiyemo ibi bikurikira:

- 1) umubare w'abagombaga gutora bari ku ilisiti y'itora;
- 2) umubare w'impapuro z'itora bahawe;
- 3) umubare w'abatoye bose;
- 4) umubare w'impapuro z'itora zatoreweho neza;
- 5) umubare w'imfabusa;
- 6) umubare w'impapuro z'itora zasigaye zidatoreweho;
- 7) amajwi buri mukandida yabonye.

Perezida w'Ibiro by'itora amenyesha abantu bahari ibyavuye mu matora.

Yuzuzwa inyandikomvugo y'ibyavuye mu matora ku rwego rw'Ibiro by'itora ikorwa hakurikijwe imiterere **y'umugereka wa munani (8)** w'aya Mabwiriza akayishyira mu ibahasha ifunze ku buryo bwizewe agateraho kashe mu ruhame, akandika amazina y'ibiro by'itora, hanyuma akayohereza Umuhuzabikorwa w'amatora ku rwego rw'Intara.

Mu rwego rwo kwihutisha igikorwa, ashobora kandi kohereza ku rwego rw'Intara ibyavuye mu matora akoresheje ubundi buryo bw'itumanaho bwihuse bushoboka, bwemewe na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora.

**Ingingo ya 35: Ihuzwa ry'ibyavuye mu matora ku rwego rw'Intara/Umuji wa Kigali**

Umuhuzabikorwa w'amatora ku rwego rw'Intara, amaze guhuriza hamwe amajwi ya buri mukandida yavuye muri buri Biro by'itora mu Karere amenyesha abantu bahari ibyavuye mu matora, akanakora inyandikomvugo yabigenewe bikohererezwa Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora, mu ibahasha ifunze iteyeho kashe. Ashobora kandi gukoresha ubundi buryo bw'itumanaho bwihuse bushoboka bwemewe na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora.

Mu Muji wa Kigali, ihuzwa ry'amajwi rikorerwa ku biro by'itora aho itora ryabereye.

Abahagarariye ubuyobozi bwa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora ku rwego rw'Igihugu bahari na bo bashyira umukono ku nyandikomvugo ivugwa muri iyi ngingo.

Imiterere y'inyandikomvugo igaragara **ku mugereka wa cyenda (9)** w'aya Mabwiriza.

**Ingingo ya 36: Guhuza ibyavuye mu ibarura ry'amajwi mu Mashuri Makuru na Kaminuza**

Mu itora ry'Abasenateri batorwa muri za Kaminuza no mu Mashuri Makuru bya Leta n'ibiyigenga, ibarura ry'amajwi rikorerwa ku Biro by'itora aho itora ryabereye, itora rikirangira, ibyavuye mu itora bikamenyeshwa abantu bahari.

Umuhuzabikorwa w'amatora kuri urwo rwego akora inyandikomvugo yifashishije inyandiko igaragara ku **mugereka wa munani (8)** w'aya **mabwiriza** ikohererezwa Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora mu ibahasha ifunze iteyeho kashe cyangwa akoresheje ubundi buryo bwihuse bushoboka bwemejwe na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora. Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora ni we uhuza ibyavuye mu matora yaturutse ku Biro by'itora byose byabereyemo itora.

**Ingingo ya 37: Abakandida batowe**

Muri buri cyiciro, Abakandida barushije abandi amajwi ku rwego rw'ifasi y'itora ni bo baba batowe hashingiwe ku mubare w'Abasenateri wagenewe buri fasi y'itora.

**Ingingo ya 38: Isubirwamo ry'itora igihe hari abakandida banganyije amajwi**

Iyo hari abakandida banganyije amajwi ku mwanya uhera ku mubare w'Abasenateri bateganyijwe mu Ifasi y'itora, itora risubirwamo kuri abo banganyije amajwi mu gihe kitarenze iminsi itanu (5) ibarwa uherye umunsi w'itora. Iyo bongeye kunganya amajwi, hakoreshwa tombola kugira ngo hamenyekane uwegukanye uwo mwanya.

Muri iryo tombola, imbere y'abakandida banganyije amajwi kandi mu ruhame, uyobora amatora ku rwego rw'Ifasi y'itora ashaka impapuro zitorerwaho zingana n'umubare w'abanganyije amajwi, akandika kuri rumwe YEGO izisigaye akazandikaho OYA.

Izo mpapuro zishyirwaho kashe ya Komisiyo y'Igihugu y'Amatora n'uyobora amatora kuri urwo rwego. Buri wese mu banganyije amajwi ahitamo urupapuro rumwe. Utoye YEGO aba atsinze itora.

**UMUTWE WA 7: INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 39: Ivanwaho ry'ingingo z'amabwiriza abanziriza aya**

Ingingo zose z'Amabwiriza abanziriza aya kandi zinyuranye na yo zivanyweho.

**Ingingo ya 40: Ishyirwa mu bikorwa ry'aya Mabwiriza**

Aya Mabwiriza atangira gukurikizwa ku munsi yatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali ku wa 20 Kanama 2019

(sé)

**Prof. Kalisa Mbanda**  
**Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Amatora**



REPUBLIKA Y'U RWANDA  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'AMATORA



**UMUGEREKA WA MBERE: IMITERERE Y'ILISITI Y'INTEKO ITORA ABASENATERI  
12 BATORWA HAKURIKIJWE INZEGO Z'IMITEGEKERE Y'IGIHUGU**

INTARA YA ...../UMUJYI WA KIGALI:

**A. ABAGIZE INAMA NJYANAMA Y'AKARERE**

AKARERE	No	AMAZINA YOMBI	ICYO ASHINZWE	ID	IGITSINA	YATOYE
	1.		Pdt			
	2.		V/Pdt			
	3.		Secret			
	4.		Mayor			
	5.		V/M Econ			
	6.		V/M Soc			
	7.					
	8.					
	9.					
	10.					
	11.					
	12.					
	13.					
	14.					
	15.					
	16.					
	17.					
	18.					
	19.					
	20.					
	21.					
	22.					
	23.					
	24.					
	25.					
	26.					
	27.					
	28.					
	29.					
	30.					
	31.					
	32.					
	33.					
	34.					
	35.					

**Ucyitonderwa:** Ku ilisiti z'Uturewe tugize Umujyi wa Kigali hiyongeraho Abajyanama b'Umujyi wa Kigali batorewe muri ako Karere

Amazina n'Umukono w'Umuhuzabikorwa w'Amatora mu Karere

**B. ABAGIZE BIRO Z'INAMA NJYANAMA Z'IMIRENGE**

**INTARA ..... AKARERE .....**

UMURENGE	No	AMAZINA YOMBI	ICYO ASHINZWE	ID	SEX	UMUKONO	* YATOYE
	1.		Pdt				
	2.		V/Pdt				
	3.		Secr				
	4.		Pdt				
	5.		V/Pdt				
	6.		Secr				
	7.		Pdt				
	8.		V/Pdt				
	9.		Secr				
	10.		Pdt				
	11.		V/Pdt				
	12.		Secr				
	13.		Pdt				
	14.		V/Pdt				
	15.		Secr				
	16.		Pdt				
	17.		V/Pdt				
	18.		Secr				
	19.		Pdt				
	20.		V/Pdt				
	21.		Secr				
	22.		Pdt				
	23.		V/Pdt				
	24.		Secr				
	25.		Pdt				
	26.		V/Pdt				
	27.		Secr				
	28.		Pdt				
	29.		V/Pdt				
	30.		Secr				
	31.		Pdt				
	32.		V/Pdt				
	33.		Secr				
	34.		Pdt				
	35.		V/Pdt				
	36.		Secr				
	37.		Pdt				
	38.		V/Pdt				
	39.		Secr				
	40.		Pdt				
	41.		V/Pdt				
	42.		Secr				
	43.		Pdt				
	44.		V/Pdt				
	45.						

\* Huzuzwa n'Umuseseri w'itora

Amazina n'Umukono w'Umuhuzabikorwa w'Amatora mu Karere





REPUBLIKA Y'U RWANDA  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'AMATORA



**UMUGEREKA WA 2: IMITERERE Y'ILISITI Y'INTEKO ITORA MURI KAMINUZA N'AMASHURI MAKURU**

**ABARIMU N'ABASHAKASHATSI**

**ISHURI:**

.....**CAMPUS**.....

NO	AMAZINA YOMBI	ICYO AKORA	URWEGO ARIHO	ID	SEX	UMUKONO	*YATOYE
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							
15.							
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
21.							
22.							
23.							
24.							
25.							
26.							
27.							
28.							
29.							
30.							
31.							
32.							
33.							
34.							
35.							

**\*Bizakorwa n'Abakozi ba NEC, umunsi w'itora.**

**AMAZINA, UMUKONO NA KASHE BY'UMUYOBOZI W'IKIGO**



**REPUBLIKA Y'U RWANDA  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'AMATORA**



**UMUGEREKA WA 3: ICYEMEZO CY'UBUBASHA BWO GUHAGARARIRA UMUKANDIDA KU  
BIRO BY'ITORA**

Umwaka wa 2019, ukwezi kwa Nzeri umunsi wa.....

Twebwe:..... ID N°:.....  
Duhaye ....., mwene.....na  
..... ufite numero y'ikarita ndangamuntu N°.....  
uri kuri n° .....ku rutonde rwemejwe na NEC, uburengazira bwo kudahagararira ku  
Biro by'itora bya..... kugira ngo akurikirane  
imigendekere y'amatora kuri urwo rwego.

**Amazina, umukono by'umukandida Senateri**



REPUBLIKA Y’U RWANDA  
KOMISIYO Y’IGIHUGU Y’AMATORA



**UMUGEREKA WA 4: INDAHIRO Y’ABAYOBORA IMIRIMO Y’AMATORA**

“Jyewe.....;

Ndahiriye u Rwanda ku mugaragaro:

- 1) ko ntazahemukira Repubulika y’u Rwanda;
- 2) ko nzubahiriza Itegeko Nshinga n’andi mategeko;
- 3) ko nzaharanira uburenganzira bw’ibanze bwa muntu n’ibyagirira Abanyarwanda bose akamaro;
- 4) ko nzaharanira ubumwe bw’Abanyarwanda;
- 5) ko nzakorana umurava imirimo nshinzwe;
- 6) ko ntazakoresha ububasha mpawe mu nyungu zanjye bwite.

Nintatira iyi ndahiro, nzabihanirwe n’amategeko.

Imana ibimfashemo”.

Amazina n’umukono by’abamaze kurahira

Amazina n’umukono by’urahiza.....

- 1).....
- 2).....
- 3).....



**REPUBLIKA Y’U RWANDA  
KOMISIYO Y’IGIHUGU Y’AMATORA**



**UMUGEREKA WA 5: INYANDIKO ISUBIKA ITORA CYANGWA YONGERA IGIHE  
CY’ITORA**

Intara ya/ Umujyi wa Kigali .....

Akarere ka.....

Ibiro by’itora.....

Umwaka wa 2019, ukwezi kwa Nzeri, umunsi wa....., twebwe.....,

Perezidaw’Ibiro by’itora bya .....

Tumaze kubona ko gutangiza itora / gukomeza gutoresha bidashoboka kubera impamvu zikurikira:

.....

Tumaze kubona ko abagombaga gutorera ku Biro by’itora bataratora bose kubera impamvu zikurikira:.....

.....

Tumaze kubisaba no kubihirwa uburenganzira na Perezida wa Komisiyo y’Igihugu y’Amatora,

Dusubitse itora ku Biro by’itora bya ..... kugira ngo rikomeze saa.....uyu munsi / cyangwa ku wa ....., bitarenze iminsi itanu (5).

Twongereye igihe cyo gutora kugira ngo itora risozwe saa .....

Amazina n’umukono bya Perezida w’Ibiro.....

Amazina n’umukono by’Umuhuzabikorwa by’itora w’Icyumba cy’itora .....

.....



REPUBLIKA Y'U RWANDA  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'AMATORA



**UMUGEREKA WA 6: INYANDIKOMVUGO ITANGIZA ITORA KU BIRO BY'ITORA**

Intara ya...../Umujyi wa Kigali  
Akarere ka.....  
Ibiro by'itora bya.....

Umwaka wa 2019, ukwezi kwa Nzeri, umunsi wa .....  
Twebwe....., Perezida w'Ibiro by'itora/  
dutangije itora ku buryo bukurikira:

- 1) Twagenzuye udusanduku tw'itora dusanga nta mpapuro zirimo:  Yego
- 2) Umubare w'abiyandikishije bari ku ilisiti y'itora:
- 3) Umubare w'impapuro z'itora twahawe:
- 4) Itora ritangiye saa:

Amazina n'Imikono  
by'Abaseseri ku Biro

- 1).....
- 2).....
- 3).....

Amazina n'Umukono  
bya Perezida w'Ibiro by'itora

- 1).....



**REPUBULIKA Y'U RWANDA  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'AMATORA**



**UMUGEREKA WA 7: INYANDIKOMVUGO ISOZA ITORA KU BIRO BY'ITORA**

Intara ya/Umuji wa Kigali :.....

Akarere ka.....

Ibiro by'itora bya.....

Umwaka wa 2019, ukwezi kwa Nzeri, umunsi wa....., twebwe .....

....., Perezida w'Ibiro by'itora bya .....

Tumaze kubona ko ari saa .....

Dushoje itora.

Amazina n'umukono bya Perezida w'Ibiro by'itora

.....



REPUBLIKA Y'U RWANDA  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'AMATORA



**UMUGEREKA WA 8: INYANDIKO MVUGO Y'IBARURA RY'AMAJWI KU BIRO  
BY'ITORA BY'AKARERE CYANGWA BY'AMASHURI MAKURU  
NA KAMINUZA**

Intara ya/Umujiyi wa Kigali; Akarere ka...../Ibiro  
by'Itora.....

Umwaka wa 2019, ukwezi kwa Nzeri, umunsi wa .....  
Twebwe....., Perezida w'Ibiro by'itora n'Abaseseri ku Biro  
by'itora, tumaze gusoza itora no kubarura amajwi y'abatoye dusanze:

- Gore Gabo Bose
- 1) Umubare w'abagombaga gutora bari ku ilisiti:
- 2) Umubare w'impapuro z'itora bahawe
- Gore Gabo Bose
- 3) Umubare w'abatoye bose:
- 4) Umubare w'abatoye neza:
- 5) Umubare w'impapuro z'itora zabaye impfabusa:
- 6) Umubare w'impapuro zasigaye zidatoreweho:

**7) Amajwi abakandida babonye:**

N <sup>o</sup>	AMAZINA Y'UMUKANDIDA	AMAJWI YABONYE	%

Amazina n'umukono bya Perezida w'Ibiro by'itora:

.....

Amazina n'imikono by'Abaseseri b'Ibiro by'itora

- 1.....  
2.....  
3.....



REPUBULIKA Y'U RWANDA  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'AMATORA



**UMUGEREKA WA 9: INYANDIKO MVUGO Y'IHUZWA RY'AMAJWI KU NTARA/UMUJYI WA KIGALI**

Intara ya ..... /Umujyi wa Kigali  
Umwaka wa 2019, ukwezi kwa Nzeri, umunsi wa .....,  
twebwe....., Umuhuzabikorwa w'amatora ku rwego rw'Intara/Umujyi wa Kigali  
Tumaze guhuriza hamwe ibyavuye mu matora mu Turere twose tugize Intara/Umujyi wa Kigali dusanze:

- 1) Umubare w'abagombaga gutora bari ku ilisiti: Gore  Gabo  Bose
- 2) Umubare w'impapuro z'itora bahawe
- 3) Umubare w'abatoye bose: Gore  Gabo  Bose
- 4) Umubare w'abatoye neza:
- 5) Umubare w'impapuro z'itora zabaye impfabusa:
- 6) Umubare w'impapuro zasigaye zidatoreweho:
- 7) Amajwi Abakandida babonye mu Turere no ku rwego rw'INTARA/UMUJYI WA KIGALI**

N°	Amazina y'umukandida	AMAJWI YABONYE								
		Ku Karere ka:							Ku rwego rw'Intara	%
1)										
2)										
3)										
4)										
5)										
6)										
7)										
8)										
9)										
10)										
	AMAJWI YOSE									

Amazina n'umukono by'Umuhuzabikorwa w'amatora ku rwego rw'Intara/Umujyi wa Kigali  
.....  
Amazina n'umukono w'Abakuriye Amatora ku rwego rw'Igihugu bahari:  
.....